

SER MANUAL

VICAIR®

VECTOR O2



relief by air

Szanowni klienci!

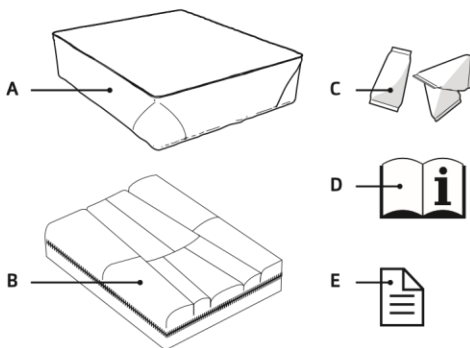
Dziękujemy za wybór produktu marki Vicair®. Jesteśmy pewni, że docenią Państwo jego prostotę, niezawodność i fantastyczne działanie. Do szybkiej instalacji można skorzystać ze skróconej instrukcji instalacji, dostarczonej wraz z poduszką. Przed rozpoczęciem użytkowania należy również zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i przyswoić sobie jej treść. Zarówno skróconą instrukcję instalacji, jak i niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Aby uzyskać więcej informacji lub doza mówić instrukcję, należy kontaktować się z dystrybutorem w danym kraju. Informacje na temat dystrybutora znajdą Państwo na stronie vicair.com.

WPROWADZENIE

Vicair Vector O2 to poduszka przeznaczona do wózka inwalidzkiego, o anatomicznie wyprofilowanej powierzchni, która zapewnia bardzo wysoki poziom stabilności osobom obarczonym wysokim ryzykiem powstania odleżyn. Stosowanie poduszki ma na celu zapewnienie komfortu, stabilnego podparcia ciała, poprawę postawy i za pobieganie odleżynom. Jest to również skuteczny dodatek do planu leczenia odleżyn (etap I-IV). Poduszkę Vicair Vector O2 można prać w pralce bez wyjmowania wkładów SmartCells!

GŁÓWNE CZĘŚCI SKŁADOWE



- A Pokrowiec na poduszkę
- B Poduszka
- C Wkłady SmartCells™, umieszczone w 9 komorach
- D Instrukcja obsługi
- E Skrócona instrukcja instalacji (Quick Installation Guide)

OGÓLNA SPECYFIKACJA PRODUKTU

Nazwa produktu: Vicair Vector O2

Producent: Vicair B.V., Holandia

Gwarancja: 24 miesiące

Za stosowane materiały: Bez zawartości lateksu

Ciężar (bez pokrowca): R rozmiar najmniejszy:

0,5 kg / 1,1 lbs

Rozmiar

średni:

0,8 kg / 1,8 lbs

Rozmiar największy:

1,3 kg / 2,9 lbs

Dostępne

rozmiary: Sprawdź siatkę na odwrocie instrukcji

Poduszka: Wierzch wykonany z tkaniny poliestrowej w powłoką poliuretanową, spód z tkaniny z siatki poliestrowej

Wypełnienie: Wypełnione powietrzem wkłady SmartCells o niskim współczynniku tarcia powłoki

Pokrowiec na poduszkę O2 Top Cover: Góra:

Dzianina poliestrowa. Obręcz dolna: Tkanina

poliestrowa z poliuretanową powłoką antypoślizgową.

Alternatywne pokrowce Pokrowiec Comfair Cover:

Góra: Dziańlina poliestrowa. Boki: Siatkowa tkanina poliestrowa 3D. Spód: Tkanina poliestrowa z poliuretanową powłoką antypoślizgową.

Pokrowiec Incotec Cover i pokrowiec Reversible Cover: Góra: Dziańlina poliestrowa, powlekana oddychającym poliuretanem odpornym na działanie płynów. Spód: Tkanina poliestrowa z poliuretanową powłoką antypoślizgową. Wszystkie pokrowce: Można prać w pralce. Pokrowce spełniają wymogi norm EN1021-1, 1021-2 i CAL117.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Poduszki Vicair do wózka inwalidzkiego można używać tylko w formie siedziska do wózka inwalidzkiego. Korzystanie z tego produktu w jakikolwiek inny sposób, jest uważane za niewłaściwe użytkowanie. Firma Vicair B.V. nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, niewłaściwego korzystania lub zaniedbania. Prosimy o zapoznanie się z całą treścią niniejszej instrukcji.

Ostrzeżenie! Firma Vicair B.V. zaleca instalowanie poduszki Vicair Vector O2 pod bezpośrednim nadzorem terapeuty lub doradcy technicznego.

Ostrzeżenie! Kość ogonowa i kości miednicy nie powinny dotykać dna poduszki. Kontrolę „bottoming out” należy wykonać w czasie pierwszego użycia i po dostosowaniu wypełnienia poduszki.

Ostrzeżenie! Regularnie sprawdzaj skórę pod kątem zaczerwienienia, zwłaszcza w ciągu kilku pierwszych dni. Jeśli wystąpi zaczerwienienie, które nie znika po upływie 15 minut, skonsultuj się z terapeutą lub doradcą technicznym. **Ostrzeżenie!** Firma Vicair B.V.

zaleca dostosowanie wypełnienia poduszki pod bezpośrednim nadzorem terapeuty lub doradcy technicznego.

Ostrzeżenie! Obecnie nie są dostępne żadne dane na temat bezpiecznego korzystania z poduszki Vicair w pojazdach silnikowych. Dlatego nie zalecamy stosowania tej poduszki w pojazdach silnikowych.

Ostrzeżenie! W przypadku zabrudzenia płynami ustrojowymi oraz przekazania produktu innemu użytkownikowi, produkt należy zdezynfekować w celu uniknięcia zanieczyszczenia krzyżowego.

Ostrzeżenie! Raz na trzy miesiące należy sprawdzić produkt pod kątem zużycia i spadku ciśnienia powietrza we wkładach. W przypadku poważnego uszkodzenia lub spadku ciśnienia powietrza w wielu wkładach nie należy więcej korzystać z produktu. Należy skonsultować się ze sprzedawcą.

Przeostroga! Nie używaj ani nie pozostawiaj produktu w pobliżu otwartego ognia lub źródła ciepła o wysokiej temperaturze. **Przeostroga!** Nie czyść produktu parą ani autoklawem. Produkt nie wytrzyma na dmiernego ciepła lub ciśnienia. Jeśli podane instrukcje dotyczące czyszczenia nie będą przestrzegane, jest bardzo prawdopodobne, że poduszka i/lub pokrowiec szybciej się „zestarzeje”.

Przeostroga! Do czyszczenia poduszki nie należy używać żrących lub ściernych środków czyszczących ani ostrych przedmiotów. **Przeostroga!** Nie umieszczaj górnej części poduszki Vicair O2 przy szklanej powierzchni drzwiczek pralki.

Przeostroga! Upewnij się, że poduszka nie może wkręcić się w szprychy kół.

INSTALACJA

Ostrzeżenie! Firma Vicair B.V. zaleca instalowanie poduszki Vicair Vector O2 pod bezpośrednim nadzorem terapeuty lub doradcy technicznego.

Przeostroga! Upewnij się, że poduszka nie może wkręcić się w szprychy kół. **Uwaga!** Zawsze używaj poduszki razem z pokrowcem.

Uwaga! Upewnij się, że siedzisko wózka jest czyste i odfuszczone.

Wskazówka: Jeśli nie chcesz używać rzepów, możesz je usunąć. Należy zauważyć, że paski przymocowane od dołu poduszki i/lub pokrowca nie mogą zostać usunięte. **W przypadku korzystania z pokrowca na poduszkę O2 Top Cover, wykonaj następujące czynności**

Poniższe kroki odpowiadają rysunkom 1-6 zamieszczonym w skróconej instrukcji instalacji:

- Sprawdź rozmiar poduszki. Szerokość (X) poduszki i siedziska powinny do siebie pasować. Jeśli poduszka opiera się o podłokietniki lub boczne osłony, szerokość może być do 2,5 cm (1") większa. Głębokość (Y) poduszki i siedziska powinny do siebie pasować.
- Sprawdź, czy rozmiar pokrowca odpowiada rozmiarowi poduszki.
- Usuń taśmę ochronną z samoprzylepnych pasków rzepów umocowanych od dołu poduszki.
- Umieść poduszkę na siedzisku, mocno dociśnij.
- Umieść pokrowiec na poduszkę O2 Top Cover na poduszcze.
- Przeprowadź pętelkę z tyłu poduszki przez „dziurkę od guzika” z tyłu pokrowca.
- Usiądź na poduszcze na kilka minut, aby poduszka dostosowała się do kształtu ciała.
- W razie potrzeby wyreguluj podnózek/ podnóżki.

Alternatywne pokrowce na poduszkę Wykonaj poniższe kroki w przypadku korzystania z pokrowca Comfair Cover, Incotec Cover lub Reversible Cover. Uwaga: Pokrowiec Reversible Cover jest dostarczany chłodną oddychającą stroną na zewnątrz. Jeśli potrzebujesz strony pokrowca odpornej na działanie płynów, najpierw całkowicie odepnij górną część pokrowca od dolnej, wywróć górną część na drugą stronę i przypnij ją ponownie do dolnej części.

- Sprawdź rozmiar poduszki. Szerokość (X) poduszki i siedziska powinny do siebie pasować. Jeśli poduszka opiera się o podłokietniki lub boczne osłony, szerokość może być do 2,5 cm (1") większa. Głębokość (Y) poduszki i siedziska powinny do siebie pasować.
- Sprawdź, czy rozmiar pokrowca odpowiada rozmiarowi poduszki.
- Usuń paski rzepów ze spodu poduszki. Należy zauważyć, że paski przymocowane od dołu poduszki nie mogą zostać usunięte.
- Włóż poduszkę do pokrowca.
- Przełóż pętlę przez oczko w pokrowcu.
- Zasuń zamek błyskawiczny. Uważaj, aby nie uszkodzić poduszki.
- Usuń taśmę ochronną z samoprzylepnych pasków rzepów umocowanych do pokrowca.
- Umieść poduszkę na siedzisku, mocno dociśnij.
- Usiądź na poduszcze na kilka minut, aby poduszka dostosowała się do kształtu ciała.
- W razie potrzeby wyreguluj podnózek/ podnóżki.

Kontrola „bottoming out”:

Rysunek 7 – Skrócona instrukcja instalacji

Ostrzeżenie! Kość ogonowa i kości miednicy nie powinny dotykać dna poduszki. Kontrolę „bottoming out” należy wykonać w czasie pierwszego użycia i po dostosowaniu wypełnienia poduszki.

Ostrzeżenie! Firma Vicair B.V. zaleca dostosowanie wypełnienia poduszki pod bezpośrednim nadzorem terapeuty lub doradcy technicznego.

- Sprawdź poduszkę pod kątem „bottoming out”, siedząc na poduszcze przez około 5 minut.
- Pochyl się do przodu. Niech Twój terapeuta lub doradca techniczny wsunie dłoń pomiędzy Twoje pośladki i poduszkę Vicair.
- Poproś aby sprawdził, czy Twoje najniższe punkty kostne są podparte przez warstwę wkładów SmartCells™ o grubości co najmniej 2,5

cm/1". Zapobiega to dotykaniu przez kości siedziska wózka.

- Jeśli dotykają siedziska, nie używaj poduszki. W większości przypadków wyregulowanie stopnia wypełnienia komór poduszki rozwiąże ten problem.

ZASTOSOWANIE

Sprawdzanie wystąpienia zaczerwienienia skóry

Rysunek 8 – Skrócona instrukcja instalacji

Ostrzeżenie! Regularnie sprawdzaj skórę pod kątem zaczerwienienia, zwłaszcza w ciągu kilku pierwszych dni. Jeśli wystąpi zaczerwienienie, które nie znika po upływie 15 minut, skonsultuj się z terapeutą lub doradcą technicznym.

Regulacja stopnia wypełnienia

Ostrzeżenie! Firma Vicair B.V. zaleca dostosowanie wypełnienia poduszki pod bezpośrednim nadzorem terapeuty lub doradcy technicznego.

Warunki użytkowania i przechowywania

Przeostrog! Nie używaj ani nie pozostawiaj produktu w pobliżu otwartego ognia lub źródła ciepła o wysokiej temperaturze.

- **Waga użytkownika:**
Minimalna: 15 kg / 33 lbs, maksymalna: 250 kg / 551 lbs
- **Temperatura:**
Minimalna: -20°C / 4°F, maksymalna: 55°C / 131°F
- **Użytkowanie na dużej wysokości Uwaga!** Firma Vicair B.V. nie zaleca stosowania poduszki na wysokościach powyżej 2400 m (8000 stóp) nad poziomem morza ani poniżej 50 m (164 stóp) poniżej poziomu morza. Ponieważ każdy element SmartCells jest wypełniony powietrzem, poduszka może zachowywać się inaczej, gdy jest użytkowana na dużych wysokościach lub w samolocie. W takich warunkach twardość poduszki można

wyregulować poprzez usunięcie kilku wkładów z każdej komory.

- **Wilgotność powietrza:**
Minimalna: 0%, maksymalna: 100%

Gotowość do użycia

Ten produkt Vicair jest gotowy do użycia. Posiada niepowtarzalny stopień wypełnienia, w zależności od rozmiaru i modelu. Jednakże - w razie potrzeby - stopień wypełnienia można wyregulować poprzez usunięcie lub dodanie wkładów SmartCells z/do poszczególnych komór. Informacje o domyślnym stopniu wypełnienia można znaleźć na etykiecie dołączonej do poduszki.

Codziennie spulchnianie

Firma Vicair B.V. zaleca codzienne „spulchnianie” poduszki Vicair przed użyciem.

Korzystanie z poduszki Vicair w pojazdach silnikowych

Ostrzeżenie! Obecnie nie są dostępne żadne dane na temat bezpiecznego korzystania z poduszki Vicair w pojazdach silnikowych. Dlatego nie zalecamy stosowania tej poduszki w pojazdach silnikowych. Jeśli potrzebujesz dodatkowej ochrony podczas transportu, jako alternatywę dla poduszki Vicair do wózka inwalidzkiego, możesz wykorzystać produkt Vicair AllRounder O2 (który można przymocować do ciała użytkownika).

Ponowne użycie - Przekazywanie produktu innemu użytkownikowi

Produkt nadaje się do wielokrotnego użytku. Dopuszczalna liczba użyci zależy od częstotliwości sposobu użytkowania. Produkt musi zostać starannie oczyszczony i zdezynfekowany, zanim użyje go inna osoba. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”, gdzie znajdziesz instrukcje. **Uwaga!** Upewnij się, że produkt jest prawidłowo wyregulowany dla drugiej osoby.

Wymiana pokrowca

W normalnych warunkach firma Vicair B.V. zaleca wymianę pokrowca raz w roku. Pokrowce wymienne można kupić oddzielnie.

Utylizacja

Utylizacja i recykling zużytych urządzeń oraz opakowań, muszą odbywać się zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawa. Przed przekazaniem produktu do utylizacji należy dopilnować, aby został on wyczyszczony, aby uniknąć zagrożeń związanych z zakażeniem.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Ostrzeżenie! Raz na trzy miesiące należy sprawdzić produkt pod kątem zużycia i spadku ciśnienia powietrza we wkładach. W przypadku poważnego uszkodzenia lub spadku ciśnienia powietrza w wielu wkładach nie należy więcej korzystać z produktu. Należy skonsultować się ze sprzedawcą.

Przeostroga! Nie czyść produktu parą ani autoklawem. Produkt nie wytrzyma nadmiernego ciepła lub ciśnienia. Jeśli podane instrukcje dotyczące czyszczenia nie będą przestrzegane, jest bardzo prawdopodobne, że produkt szybciej się „zestarzeje”. **Przeostroga!** Do czyszczenia poduszki nie należy używać żrących lub ścierających środków czyszczących ani ostrych przedmiotów. **Przeostroga!** Nie umieszczaj górnej części poduszki Vicair O2 przy szklanej powierzchni drzwiczek pralki.

Czyszczenie poduszki Vicair Vector O2 •

Czyszczenie pokrowca na poduszkę Vicair Vector O2

Pokrowiec na poduszkę można prać w pralce. Postępuj zgodnie z instrukcjami prania, umieszczonymi na metce wewnątrz pokrowca. (60 °C=140 °F)



- **Czyszczenie poduszki Vicair Vector O2** Poduszkę Vicair O2 można prać w pralce w temperaturze 60°C/140°F, stosując cykl za pobiegający powstawaniu zagnieceń oraz łagodny detergent. Przed włożeniem poduszki do pralki nie musisz wyjmować wkładów SmartCells. Nie umieszczaj górnej części poduszki przy szklanej powierzchni drzwiczek pralki. Nie ładuj pralki do poziomu większego niż połowa jej maksymalnej ładowności. Należy zmniejszyć prędkość wirowania. Jeśli korzystasz z pralki z mieszadłem, upewnij się, że poduszka może swobodnie poruszać się wewnątrz bębna. Nie używaj wybielaczy na bazie chloru i nie czyść chemicznie! Nie poduszki Vicair O2 susz w suszarce bębnowej — pozostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu. Poduszkę Vicair O2 można suszyć w stanie rozwieszonym.



Dezynfekcja poduszki Vicair Vector O2 Ostrzeżenie!

W przypadku zabrudzenia płynami ustrojowymi oraz przekazania produktu innemu użytkownikowi, produkt należy zdezynfekować w celu uniknięcia zanieczyszczenia krzyżowego. Wyczyść poduszkę i pokrowiec w sposób opisany powyżej. Najlepiej użyj antybakteryjnego detergentu. Po wypraniu spryskaj poduszkę i pokrowiec środkiem dezynfekującym. Wywiń komory na zewnątrz, aby upewnić się, że środek dostanie się do wszystkich szczelin.

GWARANCJA

Na stronie www.vicair.com znajdziesz kompletne informacje dotyczące gwarancji, jej zasad i warunków.

Firma Vicair B.V. oferuje ograniczoną gwarancję na wady wykonania i materiałowe, jeżeli produkt był używany normalnie. Wszelkie uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania lub spowodowane przez nieprawidłowe obchodzenie się z produktem, nieprawidłowe czyszczenie lub zaniedbania, są wyłączone z niniejszej gwarancji.

Okres gwarancyjny Od daty zakupu: 24 miesiące. Wkłady SmartCells umieszczone w poduszce Vicair O2 posiadają dożywotnią gwarancję.

Jeżeli wada materiałowa lub wykonania ujawni się w ciągu powyższego okresu gwarancyjnego, firma Vicair B.V. - według własnego uznania - naprawi lub wymieni produkt bezpłatnie. Pokrowiec na poduszkę jest wyłączony z niniejszej gwarancji. Za doświadczenie za naruszenie warunków niniejszej gwarancji jest ograniczone do naprawy lub wymiany produktu. W żadnym wypadku odszkodowanie za naruszenie warunków gwarancji nie obejmuje szkody lub nie przekracza kosztu towarów niezgodnych.

Jakieś pytania?

Skontaktuj się z firmą Vicair B.V. pod adresem info@vicair.com lub z krajowym dystrybutorem Vicair.

Height Vicair Vector O26 = 6 cm / 2,5 inch Height

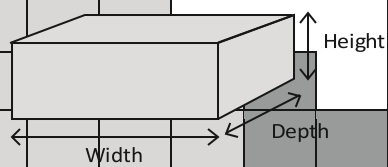
Vicair Vector O2 10 = 10 cm / 4 inch

Available sizes:

WIDTH

DEPTH

inch		14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
	cm	35	38	40	43	45	48	50	53	55	58	60
14	35											
15	38											
16	40											
17	43											
18	45											
19	48											
20	50											
21	53											
22	55											
23	58											
24	60											



Only available in height 10 cm / 4 inch.

Information about availability of other sizes on request.

CE

10/2018

REV

070100-



Vicair B.V.

Bruynvisweg 5

1531 AX Wormer The

Netherlands



8 717261037660 >

info@vicair.com www.vicair.com